

Littérature adultes



OGAWA Ito Le ruban

Japon
Oiseau

Trad. du japonais
par Myriam Dartois-Ako
Éditions Philippe
Picquier 2014
282 p.
ISBN : 978-2-8097-1029-8
19,50 €



Sumire est une vieille dame, amoureuse des oiseaux. Aussi discrète que fantasque, elle rayonne de joie intérieure et apporte à sa petite-fille douceur, fantaisie et consolation. Un événement, à la fois banal et riche d'espoir, avive leur complicité : la naissance d'un oisillon, qui par leurs soins réussit à survivre et un jour à déployer ses ailes colorées. La grand-mère le nomme Ruban, présageant que son nom évoquera à jamais pour sa petite-fille l'indéfectible lien qui les unit. Nourri de leur amour, Ruban distille après son envol paix et réconfort dans l'âme de ceux qui croisent son chemin.

Auteur de textes de chansons et de livres pour enfants, Ito Ogawa tisse avec délicatesse et subtilité une histoire multiple qui s'enroule dans la boucle d'un conte. De même que dans *Le Restaurant de l'amour retrouvé* (NB septembre 2013), elle entrelace les thèmes de la fragilité de la vie, de la mémoire, porte sur les personnages un regard attentif et observe avec tendresse l'âpreté de leur quotidien. Par la magie des mots, l'oiseau qui devient source de bonheur suggère combien la beauté de la nature peut être salvatrice.

P.H. et A.Le.